# Home news

Objekttyp: Group

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Band (Jahr): - (1935)

Heft 729

PDF erstellt am: **19.09.2024** 

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

# Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

# http://www.e-periodica.ch

# Che Swiss Observer

The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain. EDITED WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY.

Telephone : CLERKENWELL 9595. Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2. Telegrams : FREPRINCO, LONDON.

LONDON, NOVEMBER 1, 1935.

Vol. 14-No. 729

# PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM AND COLONIES SWITZERLAND	{	$^{6}_{12}$		(26) (52)		post free) ",") post free)		3/6 6/6 12/- Frs. 7.50	
SWITZERLAND									



(Compiled by courtesy of the following contem-poraries: National Zeitung, Neue Zürcher Zeitung, St. Galler Tagblatt, Vaterland and Tribune de Gonève).

# FEDERAL.

SWITZERLAND AND SANCTIONS. Switzerland has come into line with the other countries in regard to the application of sanc-tions against Italy. The Federal Council has de-cided in favour of the following steps:

An embargo on arms exports and war ma-terials to either Italy or Abyssinia. The application of financial sanctions.

As to economic sanctions, the Government will prohibit the export of key products to Italy, particularly aliminium.

Other Swiss exports will be paid by Italian imports to a corresponding amount under a clearing house system. The trade with Switzer-land will, therefore, not enable Italy to acquire, as in the past, deposits of foreign currency with which to buy important raw materials elsewhere. It is understood that the League will accept

this compromise as a fulfilment of Switzerland's obligations under the Covenant.

RETREMENT OF COLONEL CARL HAUSER. Colonel Carl Hauser, "Oberfeld Arzt" of the Swiss Army has resigned from his post. Colonel Hauser was born at Fontaines (Neu-chatel) in 1866. He was appointed to his high office in 1910.

# SWISS NATIONAL BANK

The return of the National Bank of Switzer-land for the week ended October 23rd shows the following changes compared with the previous statement :--

	Frai	acs						
ASSETS		Inc. or dec.						
Gold holdings	1,387,151,146	+ 5,342,477						
Gold exchanges	20,977,233	-1,618,000						
Domestic bills	72,118,011	-1,547,849						
Bills of the Swiss Co	m-							
federate Loan Office	57,366,000	372,000						
Advances	98,351,168	+ 4,297,712						
Security holdings	54,293,822	— 666,755						
Deposits with home								
and foreign banks	7,782,505	-11,948,076						
Other assets	18,490,743	-2,202,034						
LIABILITIES								
Capital	37,000,000	Unchanged						
Bank notes in circula-								
tion	1,260,914,500	- 9,330,365						
Other sight liabilities	356, 531, 210	- 967,190						
Other liabilities	62,084,935	+ 1,583,031						
THE NEW NUNCIO.								
		11 11 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1						

Mgr. Filippo Bernardini, titular Archbishop of Antiochia of Pisidia, and at present Nuncio in Sydney, has been appointed Apostolic Nuncio in Berne in succession to Mgr. Di Maria. MEMORIAL CHAPEL TO QUEEN ASTRID

MEMORIAL CHAPEL TO QUEEN ASTRID A stone cross and small memorial chapel are to be set up forthwith on the bank of the Lake of Lucerne where Queen Astrid was killed in a motor accident two months ago. The Belgian Royal Family has for this purpose purchased the strip of land where the accident occurred.

# FACILITIES FOR MOTORISTS.

The Swiss Government have decided to ex-The SWiss Government have decided to ex-tend to February 29th, 1936, the validity of the measure entitling foreign motorists spending more than three days in Switzerland to a reduc-tion in the price of petrol.

# LOCAL.

**GENEVA.** The death is reported from Geneva of M. Edouard Steinmetz, National Councillor. The deceased was a member of the Grand Council of the canton of Geneva from 1915-1919. M. Stein-metz was a member of the National Council from 1918-1919 and again from 1929- until his death. **BERNE.** 

GENEVA.

M. Victor Gautier, formerly President of the Administration of the Banque d'Escompte Suisse at Geneva, has been appointed Manager of the National Bank in Berne.

			NA	TIONAL C	OUNCIL					
CANTONS	Radicals	Liberal-Cons.	Cath. Cons.	Bourgeois & Peasant Party	Young Peasant	Socialists	Communists	Freiwirtschaft	Frontist	Various
Zurich	5 (8)		2(2) -	4 (5)		9 (11)	1 (1)		1 (0)	6 (1)
Berne	4 (5)		1 (1)	11(14)	3 (1)	11 (10)			_	1 (0)
Lucerne	3 (3)		5 (5)	_	_	1 (1)				
Uri	1(1)		_	_			·			11.42
Schwyz	1 (1)		2(2)	0 (0)	· · · ·	0 (0)	/		-	
Obwalden	_		1 (1)		_	_				
Nidwalden		_	1 (1)			_	_			-15
Glarus	1 (1)	_					<u></u>			1 (1)
Zug	1 (1)	_	1 (1)			_				<u> </u>
Fribourg	2(1)	_	5 (6)	_						<u> </u>
Solothurn	3 (3)	·	2(2)			2(2)	_			· · · · ·
Basle Town	1 (1)	1 (1)	1 (1)	0 (1)		3 (2)	1 (1)			
Basle County	2(2)		0 (0)	0 (1)		2(1)				
Schaffhausen	1 (0)			0 (0)	0(1)	1 (0)	_	_		0(1)
Appenzell ARh.	1 (1)		_			1 (1)		_	_	
Appenzell IRh.	<u> </u>	_	1 (1)							
St. Gall	4 (4)	_	5 (6)		_	2(3)				2(0)
Grisons	1(2)	_	3(2)			0(1)	_		_	2(1)
Aargau	2(2)		3 (3)	2 (3)	1 (0)	4(4)		_		
Thurgau	1 (1)		1 (1)	2 (3)		2(1)	_			
Ticino	3 (3)	_	3 (3)			1 (1)		<u> </u>		-
Vaud	6 (7)	3 (3)		1(1)		4 (4)				
Valais	1 (1)	_	4 (5)	_		1 (0)		, ·		
Neuchâtel	2(2)	1(1)			—	3 (3)	. <u> </u>	· · _ · · ·		<u> </u>
Geneva	2(2)	1 (1)	1 (1)	— ,		3(4)	—		1 (0)	fact <u>/_</u> gra
Total	18 (52)	6 (6)	42 (44)	20(28)	4 (2)	50(49)	2(2)		2(0)	12 (4)

The General Election in Switzerland.

(The figures in brackets indicate the strength in the old Council).

From the above table based on the earliest results available, it will be gathered that there is very little variation as regards the adherents of the different parties. The biggest losses are suffered by the Peasant Party (8) due, no doubt, to the split in the party. The Radicals loose 4 seats and the socialist gain one. For the first time two Frontist members enter the Council. Duttweiler, head of the "Migros," and "Hotel Plan" has been elected, as well as 6 of his ad-herents, this fact is perhaps the most interesting event in the General Elections. As regards the State Council we shall report in our next issue.

# THURGAU.

The late M. Konrad Kuhn of Birwinken, has left an amount of 28,700 frs. for charitable institutions.

# SCHWYZ.

The death is reported from Siebnen of M. Peter Rättimann-Henny, founder and senior partner of the firm P. Rüttimann and Co., Furni-ture Manufacturers at Siebnen and Lachen, at the age of 68.

# AARGAU.

The late Mr. Adolf Schwander in Wangen has left an amount of 20,000 frs. for charitable insti-tutions.

# FOOTBALL.

# NATIONAL LEAGUE.

Oh yes, of course, they are still playing foot-Oh yes, of course, they are still playing foot-ball in Switzerland. In fact, the first quarter of the season 1935/36 has already come to an end and the next three Sundays will be given up to international engagements, first in Geneva, v. France, next, in Zurich, v. Norway and then in Budapest, v. Hungary. The fourth Sunday is reserved for the second round of the Swiss Cup. By the way, the only interesting result in the first round was the defeat of the cupholders, Lau-sanne, by Young Bays, 0:1 if I remember cor-rectly. rectly.

To give you an idea of the present state of affairs, here is the League Table as on October 20th :--



					als		
1 M. 14	Р	W	D	Ľ	for	agst	Pts.
Grasshoppers	7	4	<b>2</b>	1	13	<b>5</b>	10
Young Fellows	7	4	2	1	20	8	10
Lausanne	6	4	1	1.	17	7	9
Biel	6	3	<b>2</b>	1	16	9	8
Nordstern	7	4	0	3	11	13	8
Young Boys	7	2	3	2	12	10	7
Servette	7	<b>2</b>	3	2	8	8	7
St. Gallen	7	3	1	3.	9	13	7
Bern	7	2	3	2	9	14	-7
Basel	6	3	0	3	19	14,	6
Lugano	6	1	3	2	. 7	12	5
Locarno	7	2	1	4	12	16	5
Chaux-de-Fonds	7	0	3	. 4	6	15	3/
Aarau	7	0	<b>2</b>	5	11	26	<b>2</b>

PRICE 3d.

Young Fellows are the surprise team of the season; they have led right from the start and only lost their place by a fractionally worse goal average to their local rivals, Grasshoppers, in the seventh match. Lausanne, the champions, with a game (v. Basel) in hand are equally well placed and so are Biel who trounced poor Aarau to the tune of 8:3 last Sunday. Servette have not yet got over the loss of some of their best players (Lausanne beat them in Geneva 4:0 for the first time for many long years) but Nordstern by got over the loss of some of their best players (Lausanne beat them in Geneva 4:0 for the first time for many long years), but Nordstern, by beating both Servette and St. Gall 2:1 away, have jumped up the ladder. Young Boys are very much better than last year, but there remains room for further improvement; we always expect something out of the ordinary from the Y.B., don't we? Bern, Basel and Lugano are so far mere shadows of last years effectiveness; Locarno and Chaux-de-Fonds are no better and not much worse! And what about the two promoted clubs? Well, Aarau are seriously floundering and cannot find their fect. Only seven clubs have scored more goals, but none Have conceded so many; there lies the rub. St. Gall on the other hand (and I am particularly pleased to say so) have started in a very promising manner; they occu-pied third place after 5 games, level on points (7), with Lausanne and one point behind Young Fellows. Unfortunately they lost their next two engagements, first in Lausanne to the tune of 1:5 and then at home against Nordstern. (That mysterious saint from Basel did it again!) Their forward line lacks penetrative power and they will slide down the ladder further if they do not forward line lacks penetrative power and they will slide down the ladder further if they do not remedy that weakness.